

V Bruseli 29. januára 2025
(OR. en)

5777/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0006(NLE)**

**ENV 49
MI 56
WTO 7
CHIMIE 6**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	29. januára 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 18 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na Konferencii zmluvných strán vzhľadom na zmeny prílohy III k Rotterdamskému dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení na dovoz a vývoz vybraných nebezpečných chemických látok a prípravkov

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 18 final.

Príloha: COM(2025) 18 final



V Bruseli 29. 1. 2025
COM(2025) 18 final

2025/0006 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na Konferencii zmluvných strán
vzhľadom na zmeny prílohy III k Rotterdamskému dohovoru o udeľovaní predbežného
súhlasu po predchádzajúcom ohlásení na dovoz a vývoz vybraných nebezpečných
chemických látok a prípravkov**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie na Konferencii zmluvných strán Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení na dovoz a vývoz vybraných nebezpečných chemických látok a prípravkov v súvislosti so zamýšľaným prijatím rozhodnutí o zmene prílohy III pridaním acetochlóru, karbosulfánu, chlórpyrifosu, chryzotilového azbestu, fentiónu (prípravky s ultranízkoobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), iprodiónu, tekutých prípravkov (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, ortute, metylbromidu a parakvátu.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Rotterdamský dohovor

Cieľom Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení na dovoz a vývoz vybraných nebezpečných chemických látok a prípravkov (ďalej len „dohovor“) je podporovať spoločnú zodpovednosť a spoluprácu medzi zmluvnými stranami v medzinárodnom obchode s určitými nebezpečnými chemickými látkami s cieľom chrániť zdravie ľudí a životné prostredie pred možným poškodením a prispieť k ich používaniu spôsobom, ktorý neškodí životnému prostrediu. Dohovor nadobudol platnosť 24. februára 2004.

Európska únia je zmluvnou stranou dohovoru¹.

2.2. Konferencia zmluvných strán

Konferencia zmluvných strán, ktorá bola zriadená podľa článku 18 dohovoru, je riadiacim orgánom Rotterdamského dohovoru. Tento orgán zvyčajne zasadá každé dva roky s cieľom monitorovať vykonávanie dohovoru. Zároveň skúma chemické látky, ktoré mu na posúdenie predložil Revízný výbor pre chemikálie.

V súlade s článkom 5 ods. 1 dohovoru sa od zmluvných strán vyžaduje, aby predložili oznámenia o právoplatnom regulačnom opatrení, ktoré prijali s cieľom zakázať alebo prísne obmedziť používanie nejakej chemickej látky na vnútroštátnej úrovni. Po tom, ako sekretariát dostane dve takéto oznámenia o tej istej chemickej látke od dvoch zmluvných strán, ktoré patria do dvoch rôznych regiónov PIC, zašle ich Revíznemu výboru pre chemikálie. Revízný výbor pre chemikálie dané oznámenia preskúma podľa kritérií stanovených v prílohe II k dohovoru a prijme odporúčanie, pokiaľ ide o zaradenie príslušnej chemickej látky, na posúdenie konferenciou zmluvných strán.

Okrem toho môže každá zmluvná strana, ktorá je rozvojovou krajinou alebo krajinou v prechodnom období a má problémy, ktoré spôsobili veľmi nebezpečné prípravky na ochranu rastlín za podmienok použitia na jej území, v súlade s článkom 6 ods. 1 navrhnúť zaradenie daného veľmi nebezpečného prípravku na ochranu rastlín do prílohy III k dohovoru. Revízný výbor pre chemikálie tieto návrhy preskúma podľa kritérií stanovených v prílohe IV k dohovoru a prijme odporúčanie, pokiaľ ide o zaradenie príslušného veľmi nebezpečného prípravku na ochranu rastlín, na posúdenie konferenciou zmluvných strán.

¹ Rozhodnutie Rady 2006/730/ES z 25. septembra 2006 o schválení v mene Európskeho spoločenstva Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom schválení na niektoré nebezpečné chemické látky a pesticídy v medzinárodnom obchode (Ú. v. EÚ L 299, 28.10.2006, s. 23).

Postup prijímania zmien dohovoru sa upravuje v článku 21 dohovoru a postup prijímania a zmien príloh v článku 22. V súlade s článkom 23 dohovoru má každá zmluvná strana jeden hlas. Organizácie regionálneho hospodárskeho zoskupenia (ako EÚ) však využívajú svoje hlasovacie právo s počtom hlasov, ktorý sa rovná počtu ich členských štátov, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru.

2.3. Pripravovaný akt Konferencie zmluvných strán

Na dvanástom riadnom zasadnutí Konferencie zmluvných strán sa zväzi prijatie rozhodnutí zaradiť acetochlór, karbosulfán, chlórpyrifos, chryzotilový azbest, fentión (prípravky s ultranízkoobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), iprodión, tekuté prípravky (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, ortuť, metylbromid a parakvát do zoznamu v prílohe III k dohovoru.

Zaradenie do zoznamu v prílohe III má za následok, že obchodovanie s týmito chemickými látkami na medzinárodnej úrovni bude podliehať postupu predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení. To si bude vyžadovať, aby zmluvné strany predložili sekretariátu odpovede týkajúce sa dovozu, aby sekretariát mohol tieto odpovede sprístupniť všetkým zmluvným stranám. Vyvážajúce zmluvné strany budú musieť pri vývoze daných chemických látok rešpektovať odpovede týkajúce sa dovozu.

Pripravované akty sa stanú záväznými pre zmluvné strany v súlade s článkom 22 ods. 5 písm. c) dohovoru, v ktorom sa stanovuje: „*[R]ozhodnutie o zmene a doplnení prílohy III depozitár bezodkladne oznámi zmluvným stranám. Zmena alebo doplnenie nadobudne účinnosť pre všetky zmluvné strany v deň stanovený v rozhodnutí*“.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na dvanástom zasadnutí Konferencie zmluvných strán Rotterdamského dohovoru, by mala byť v súlade s príslušnými odporúčaniami Revízneho výboru pre chemikálie podpora zaradenia acetochlóru, karbosulfánu, chlórpyrifosu, chryzotilového azbestu, fentiónu (prípravky s ultranízkoobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), iprodiónu, tekutých prípravkov (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, ortute, metylbromidu a parakvátu do zoznamu v prílohe III.

V súlade s článkom 5 ods. 1 dohovoru zmluvné strany predložili oznámenia o právoplatnom regulačnom opatrení, ktoré prijali s cieľom zakázať alebo prísne obmedziť používanie acetochlóru, karbosulfánu, chlórpyrifosu, chryzotilového azbestu, iprodiónu, ortute, metylbromidu a parakvátu na vnútroštátnej úrovni.

Okrem toho zmluvné strany predložili v súlade s článkom 6 ods. 1 návrhy na zaradenie fentiónu (prípravky s ultranízkoobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l) a tekutých prípravkov (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, do zoznamu v prílohe III k dohovoru.

Revízny výbor pre chemikálie tieto oznámenia preskúmal podľa kritérií stanovených v prílohe II a návrhy podľa kritérií stanovených v prílohe IV k dohovoru a dospel k záveru, že všetky príslušné kritériá sú splnené.

Zaradenie do zoznamu v prílohe III má za následok, že obchodovanie s týmito chemickými látkami na medzinárodnej úrovni bude podliehať postupu predbežného súhlasu po

predchádzajúcom ohlásení. To si bude vyžadovať, aby zmluvné strany predložili sekretariátu odpovede týkajúce sa dovozu, aby sekretariát mohol tieto odpovede sprístupniť všetkým zmluvným stranám. Vyvážajúce zmluvné strany budú musieť pri vývoze daných chemických látok rešpektovať odpovede týkajúce sa dovozu.

Návrh je v súlade s nariadením (EÚ) č. 649/2012, ktorým sa vykonáva Rotterdamský dohovor v Únii, a uvedené nariadenie dopĺňa. Je plne v súlade s cieľom dohovoru podporovať spoločnú zodpovednosť a spoluprácu medzi zmluvnými stranami v medzinárodnom obchode s určitými nebezpečnými chemickými látkami s cieľom chrániť zdravie ľudí a životné prostredie pred možným poškodením a prispieť k ich používaniu spôsobom, ktorý neškodí životnému prostrediu

Návrh je v súlade s nariadením (ES) č. 1107/2009, nariadením (EÚ) č. 528/2012 a nariadením (EÚ) č. 1907/2006, keďže nie je v rozpore so žiadnym rozhodnutím o uvádzaní chemických látok na trh Európskej únie.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“².

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Konferencia zmluvných strán je orgán zriadený dohodou, konkrétne Rotterdamským dohovorom o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení na dovoz a vývoz vybraných nebezpečných chemických látok a prípravkov.

Akty, ktoré má Konferencia zmluvných strán prijať, predstavujú akty s právnymi účinkami. Pripravované akty, ktorými sa mení príloha III, budú záväzné podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 22 Rotterdamského dohovoru a budú sa musieť vykonať v nariadení (EÚ) č. 649/2012.

Pripravované akty nedopĺňajú ani nemenia inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno označiť za hlavný cieľ alebo hlavnú zložku, zatiaľ čo

² Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

druhý cieľ alebo druhá zložka sú len vedľajšie, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

Ak pripravovaný akt sleduje viacero cieľov zároveň alebo obsahuje viacero zložiek, ktoré sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo zložka boli oproti ostatným vedľajšie, hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ bude musieť výnimočne zahŕňať viaceré zodpovedajúce právne základy.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Pripravované akty sledujú ciele a obsahujú zložky v oblastiach „životné prostredie“ a „obchod“. Tieto aspekty pripravovaných aktov sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo zložka boli oproti ostatným vedľajšie.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia sú preto tieto ustanovenia: článok 192 ods. 1 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 192 ods. 1 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na Konferencii zmluvných strán vzhľadom na zmeny prílohy III k Rotterdamskému dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení na dovoz a vývoz vybraných nebezpečných chemických látok a prípravkov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek, v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rotterdamský dohovor o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení na dovoz a vývoz vybraných nebezpečných látok a prípravkov (ďalej len „dohovor“) bol uzavretý Úniou rozhodnutím Rady (2006/730/ES)³ a nadobudol platnosť 24. februára 2004.
- (2) Podľa článku 7 dohovoru môže Konferencia zmluvných strán prijať rozhodnutia o zaradení chemických látok do zoznamu v prílohe III k dohovoru.
- (3) Očakáva sa, že Konferencia zmluvných strán na svojom dvanástom zasadnutí prijme rozhodnutia zaradiť acetochlór, karbosulfán, chlórpyrifos, chryzotilový azbest, fentión (prípravky s ultranízkoobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), iprodión, tekuté prípravky (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, ortuť, metylbromid a parakvát do zoznamu v prílohe III k dohovoru.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na Konferencii zmluvných strán, keďže dané rozhodnutia budú pre Úniu záväzné.
- (5) V záujme podpory spoločnej zodpovednosti a spolupráce medzi zmluvnými stranami v medzinárodnom obchode s určitými nebezpečnými chemickými látkami s cieľom chrániť zdravie ľudí a životné prostredie pred možným poškodením a prispieť k ich používaniu spôsobom, ktorý neškodí životnému prostrediu, treba zaradiť ďalšie chemické látky, ktoré spĺňajú všetky relevantné kritériá, do zoznamu v prílohe III k dohovoru. Je preto vhodné podporiť zaradenie acetochlóru, karbosulfánu, chlórpyrifosu, chryzotilového azbestu, fentiónu (prípravky s ultranízkoobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), iprodiónu, tekutých prípravkov (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov

³ Rozhodnutie Rady 2006/730/ES z 25. septembra 2006 o schválení v mene Európskeho spoločenstva Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom schválení na niektoré nebezpečné chemické látky a pesticídy v medzinárodnom obchode (Ú. v. EÚ L 299, 28.10.2006, s. 23).

parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, ortute, metylbromidu a parakvátu do zoznamu v prílohe III k dohovoru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na dvanástom zasadnutí Konferencie zmluvných strán dohovoru a na každej nasledujúcej Konferencii zmluvných strán, na programe ktorej je tento bod, je, že Únia podporí prijatie zmien prílohy III k dohovoru, pokiaľ ide o zaradenie acetochlóru, karbosulfánu, chlórpyrifosu, chryzotilového azbestu, fentiónu (prípravky s ultranízkobjemovým obsahom účinnej látky na úrovni alebo nad úrovňou 640 g/l), iprodiónu, tekutých prípravkov (emulgovateľný koncentrát a rozpustný koncentrát) s obsahom parakvát-dichloridu na úrovni alebo nad úrovňou 276 g/l, čo predstavuje koncentráciu iónov parakvátu 200 g/l alebo vyššiu, ortute, metylbromidu a parakvátu.

Článok 2

Vzhľadom na vývoj na dvanástom zasadnutí Konferencie zmluvných strán dohovoru a počas každej nasledujúcej Konferencie zmluvných strán, na programe ktorej je zaradenie chemických látok uvedených v článku 1 do zoznamu v prílohe III, sa môžu zástupcovia Únie po porade s členskými štátmi dohodnúť počas koordinačných stretnutí na mieste na drobných úpravách pozície uvedenej v článku 1 bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedička*